

収入の減少状況に関する申立書

Pleading concerning Decrease in Income

有关收入减少情况的申立书

社会福祉協議会 会長 様

Dear Chairman of Council of Social Welfare
社会福祉协议会 会长

私が申込みをしました生活福祉資金の貸付金について、貸付の要件である新型コロナウイルス感染症の影響による収入の減少状況については、以下のとおりであることを申告いたします。

Concerning to the loan of Livelihood Welfare Fund I applied for, I declare that the decrease in my income due to the impact of COVID-19 pandemic, which is the requirement of the loan, is as follows:

关于我申请的生活福祉资金的贷款资金，对于贷款必要条件的因受新冠病毒感染症的影响，导致收入减少的情况，申告以下事实。

勤務先名称または職業 Name of workplace or occupation 工作单位名称或职业	
勤務先所在地 Address of workplace 工作单位所在地	〒 - TEL () Phone 电话
減少前の収入 Income before decrease 减少前的收入	令和__年__月時の月額所得（手取り）は、約__万円でした。 My monthly income (take-home pay) in mm,yyyy (Reiwa yy) was approximately 0,000 yen 令和__年__月の月收入（净收入）为约__万日元。
減少後の収入 Income after decrease 减少后的收入	令和__年__月時の月額所得（手取り）は、約__万円でした。 My monthly income (take-home pay) of MM of the YY the year of Reiwa (after taxes and social insurance premiums) was approximately 0,000 yen 令和__年__月の月收入（净收入）为约__万日元。
減少の理由 Reason for decrease 减少的理由	

(総合支援資金の申込の場合のみ記載)

(Fill in only you are applying for Comprehensive Support Loan)

(仅在申请综合支援资金的情况下填写)

利用中の他の公的給付 (該当するものに○) Other public benefits you are receiving (Circle the appropriate item) 正在领取其他的政府补助 (在符合项上画○)	・失業等給付 Benefits for unemployment, etc. 失业等补助 ・職業訓練受講給付金 Vocational training benefits 职业训练听课补助金 ・年金 Pension 年金 ・その他 () Others 其他
他の公的給付に加えて特例貸付が必要な理由 Reason for the necessity of the special loan in addition to other public benefit 除其他的政府补助外，还需要特例贷款的理由	(生計費と他の公的給付の金額、使途、緊急性等) (Amounts of livelihood expenses and other public benefits, their applications, extent of urgency, etc.) (生活费及其他政府补助的金额、用途、紧急性等)

令和 年 月 日
Reiwa yy mm dd
令和 年 月 日

(借入申込者) 住所 _____
(Loan applicant) Address
(借入申請人) 地址

氏名 _____ (印)
Name seal
姓名 (印章)